

SEPULCHRAL
 INSCRIPTION OF AMENI.

XIth DYNASTY.

TRANSLATED BY
 S. BIRCH, LL.D.

THIS inscription is engraved on a calcareous stone tablet of the period of the XIth dynasty. It has a mention of the Star Sirius or Dog Star, and it is published by Sharpe, *Egyptian Inscriptions*, p. 17, British Museum, No. 162. At the time of the XIIth dynasty the festival of the manifestation of Sothis, apparently to mark the fixed year and the Sothic cycle, often appears, but it probably came into use shortly before, as this tablet is either of the XIth

dynasty, at its close, or just at the commencement of the XIIth, the name of the person for whom it was made having been derived from one of the kings or rulers of the XIth dynasty who was called by the same appellation.



INSCRIPTION OF AMENI.

- 1 ACT of homage to OSIRIS who dwells in the West.
 Lord of Abutu,¹ in all good *and* pure
 2 places he gives sepulchral meals of bread and beer, of
 cattle and fowl, of all things
 3 good to the devoted to the great god, the Superintend-
 ent of archers, the chief person AMENI, son of BAKU
 justified
 4 hands are given to him out of the barge in the distant
 places of the West, he receives the offerings on
 5 the great table in all the festivals of the Karneter²
 "Come in peace" is said to him by the Chiefs of
 Abutu,¹ in the Uaka festival³
 6 in the festival of Thoth, in the festival of Sekar,⁴ in
 the festival of the appearance of Khem
 7 in the festival of the rising of Sothis, in the yearly
 festival, in all the great festivals made
 8 to OSIRIS who dwells in the West, the great god, for the
 sake of the Superintendent of the archers, the Chief,
 AMENI.
 9 His wife beloved, doing his will daily, the prophetess of
 Athor, MAT-HU born of AMENI, justified
 10 his eldest granddaughter KHENTIKHRATI
 11 his son truly loving him in his heart, doing his will daily,
 the Chancellor ATHORSI a devoted person, justified
 12 the barber KHENTIKHRATI

¹ Abydos.² Hades.³ Meaning uncertain, a moveable feast.⁴ Socharis.

- 13 the slave GEFAHAPI¹
- 14 the lady's maid KHUI
- 15 the Steward AMENI
- 16 the Steward SAUTIT.

¹ Or, Hapi the slave bearing bread.



END OF SAMPLE TEXT



The Complete Text can be found on our CD:
Primary Literary Sources For Ancient Literature
which can be purchased on our Website :
www.Brainfly.net

or

by sending **\$64.95** in check or money order to :
Brainfly Inc.
5100 Garfield Ave. #46
Sacramento CA 95841-3839

TEACHER'S DISCOUNT:

If you are a **TEACHER** you can take advantage of our teacher's discount. Click on **Teachers Discount** on our website (www.Brainfly.net) or **Send us \$55.95** and we will send you a full copy of *Primary Literary Sources For Ancient Literature* **AND** our *5000 Classics CD (a collection of over 5000 classic works of literature in electronic format (.txt))* plus our *Wholesale price list*.

If you have any suggestions such as books you would like to see added to the collection or if you would like our wholesale prices list please send us an email to:

webcomments@brainfly.net